

seront convertis en or sur la base du prix officiel de l'or fixé par les États-Unis d'Amérique avant la modification ou la restriction (à l'exclusion de toute commission); la créance ou la dette correspondant pour chaque Partie Contractante au montant net sera réglée en or à la date de valeur fixée par l'Organisation;

4. tout défaut d'effectuer un paiement en vertu du présent article sera considéré comme un défaut d'effectuer un versement de dollars des États-Unis en vertu de l'article 12 ci-dessus.

b. Au cas de modification du prix de l'or fixé par les États-Unis d'Amérique,

1. l'Organisation procédera aussitôt que possible à un examen général du fonctionnement du présent Titre, afin de décider des modifications qu'il y aurait lieu d'apporter aux dispositions du présent Titre, pour tenir compte de la modification intervenue;

2. une telle décision ne pourra être prise qu'avec l'accord de Parties Contractantes représentant au moins 50 pour cent des contributions au sens de l'article 33 ci-dessous, et le présent Titre prendra fin, en ce qui concerne toute Partie Contractante qui ne participerait pas à cette décision, au terme de la période comptable au cours de laquelle elle sera prise; les règlements se rapportant à ladite période comptable seront néanmoins exécutés.

re-calculated in terms of gold on the basis of the price for gold (excluding any commission) fixed by the United States of America until the time of such modification or restriction; and the claim or debt corresponding to the net amount in respect of each Contracting Party shall be settled in gold on the value date determined by the Organisation; and

(iv) any default in making a payment due by virtue of the present Article shall be deemed to be a default in making a payment in United States dollars due by virtue of Article 12.

(b) In the event of a modification in the price for gold fixed by the United States of America,

(i) the Organisation shall, as soon as possible after that modification, carry out a comprehensive review of the operation of the provisions of the present Part of the Agreement in order to decide what amendments ought to be made to those provisions to take account of that modification;

(ii) such a decision shall require the concurrence of Contracting Parties whose contributions amount, in aggregate, to at least 50 per cent of the total amount of the contributions within the meaning of Article 33, and the provisions of the present Part of the Agreement shall cease to apply, at the end of the accounting period in which the decision is taken, with regard to any Contracting Party which does not take part in that decision. The settlements relating to

af De Forenede Stater fastsatte guldpris (uden nogen provision), der var gældende før ændringen eller restriktionerne; tilgodehavender og gæld svarende til hver kontraherende parts nettobeløb skal afregnes med guld på den af Organisationen fastsatte afregningsdag; og

iv) enhver misligholdelse med betaling af beløb, der i henhold til denne Artikel er forfaldne, skal anses for misligholdelse med hensyn til betaling af U.S.-dollars, forfaldne i henhold til Artikel 12.

b) I tilfælde af ændring af den af Amerikas Forenede Stater fastsatte guldpris

i) skal Organisationen så snart som muligt efter ændringen foretage en omfattende undersøgelse af de i denne del af Overenskomsten indeholdte bestemmelsers virkemåde for at afgøre, hvilke ændringer, der bør foretages i disse bestemmelser i anledning af ovennævnte ændring;

ii) en sådan beslutning skal kun kunne tages, når kontraherende parter, hvis bidrag tilsammen andrager mindst 50 procent af de samlede bidragsbeløb i Artikel 33's forstand, tilslutter sig den, og bestemmelserne i denne del af Overenskomsten skal ved udgangen af den afregningsperiode, indenfor hvilken beslutningen tages, ophøre at gælde for sådanne kontraherende parter, der ikke tiltræder beslutningen. De afregninger, der vedrører denne afregnings-